



**MFA 100 W**  
**MFA 150 W**  
**MFA 210 W**  
**MFA 260 W**  
**MFA 310 W**

<b>ES</b>	Manual del usuario	1
<b>PT</b>	Manual do utilizador	13
<b>EN</b>	User's manual	25



PT Manual do utilizador

## Índice

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E AVISOS -----	1-4	NOME E FUNÇÃO DAS PEÇAS-----	9
COMO UTILIZAR-----	5	AJUSTE DA TEMPERATURA E DESCRIÇÃO DO	
DESCONGELAÇÃO/PRIMEIRA UTILIZAÇÃO E		APARELHO-----	10
INSTALAÇÃO-----	6	ELIMINAÇÃO DO APARELHO-----	11
EM CASO DE ACONTECER O SEGUINTE -----	7-8		



Este aparelho está em conformidade com as seguintes directrizes da UE:  
2006/95/CE e 2004/108/CE e 2009/125EX e CE.643/2009.



## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E AVISOS

Para a sua utilização adequada, por favor, estude atentamente estas PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA antes de usar.

O objectivo das precauções de segurança é garantir e corrigir o uso da unidade e minimizar riscos que possam causar sérios danos e ferimentos a si e a outras pessoas.

As precauções de segurança dividem-se em AVISOS e CUIDADOS. (Os casos em que o manuseamento impróprio da unidade possa levar à morte ou ferimentos graves encontram-se listados na secção de "CUIDADO" e também podem levar a resultados graves. Por motivos de segurança, cumpra estritamente a ambos os tipos de precauções de segurança.")

**AVISO** O manuseamento impróprio da unidade pode levar à morte ou ferimentos graves.

**CUIDADO** O manuseamento impróprio da unidade pode levar a resultados graves dependendo das circunstâncias.

O texto sublinhado pelo ponto de exclamação contém informação que deve ser estritamente cumprida.

Depois de ler o manual de instruções, guarde-o num local facilmente acessível

### ADVERTÊNCIA

- Todas as reparações, desmontagens e modificações devem ser realizadas apenas por técnicos qualificados. Se tentar realizá-las sozinho, poderá dar origem a um incêndio, mau funcionamento ou ferimentos.
- Nunca coloque substâncias inflamáveis ou voláteis na unidade pois poderá provocar explosão e incêndio.
- Use uma tomada de parede adequada. Não use cabos de extensão ou receptáculos de conveniência pois isto poderá resultar em choques eléctricos, sobreaquecimento ou incêndio.

- Nunca atire água directamente para o produto ou lave-o com água pois poderá originar um curto-circuito e fuga eléctrica.
- Não danifique, modifique, aperte, contenha, torça ou embaralhe excessivamente o cabo de alimentação. Da mesma forma, colocar objectos pesados em cima do cabo de alimentação ou entalá-lo num local apertado poderá danificá-lo e possivelmente resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Nunca use latas de spray inflamáveis nem deixe substâncias inflamáveis perto da unidade. Faíscas provenientes de interruptores eléctricos podem resultar em explosão e incêndio.

#### **SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS**

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idades de 8 anos e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles têm recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderam os perigos envolvidos. As crianças podem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se estiver a desembalar, o aparelho puxe a ficha para fora da tomada, corte o cabo de ligação (o mais perto possível do aparelho) e remova a porta para evitar que as crianças ao brincar sofram de um choque eléctrico ou se fechem a eles próprios no interior. Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

**Atenção: Perigo de incêndio!**

O refrigerante isobuteno (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade com o ambiente, está contido dentro do circuito de refrigerante do aparelho que é inflamável.

Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.

-evite chamas incandescentes e fontes de ignição.

-ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra.

- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.
- O congelador destina-se ao armazenamento de comida congelada. Não use para outros fins pois isto poderá afectar adversamente itens colocados na unidade.
- Para uso interior apenas. Usar a unidade num local exposto à chuva poderá resultar em fuga eléctrica e choque eléctrico.

- Instale a unidade num local onde o chão seja suficientemente resistente para suportar, se o chão não for suficientemente resistente ou a instalação tiver sido feita de forma incorrecta, a unidade pode tombar de forma que as prateleiras e os produtos em queda possam causar ferimentos pessoais.
- Deixe a desmontagem e eliminação da unidade para especialistas qualificados.
- Nunca coloque objectos pesados ou itens que contenham água no topo da unidade. Os objectos poderão cair e provocar ferimentos, e a água derramada poderá deteriorar o isolamento de componentes eléctricos e resultar em fuga eléctrica.
- Se encontrar uma fuga de gás, por favor, não toque na arca congeladora, feche o gás e abra a porta para ventilação. Uma fuga de gás poderá provocar explosões, incêndios e ferimentos por incêndios.
- Longe de fontes de ar quente, o desempenho de refrigeração é reduzida se a unidade for colocada perto de fontes de calor tais como pratos quentes e fornos e se estiver exposta à luz solar directa.

- No caso de a unidade precisar de armazenamento, certifique-se de que a unidade está num local onde o potencial para ferimentos pessoais está indicado nas etiquetas de precauções para que a porta não possa estar completamente fechada. Isto irá minimizar o risco de uma criança ficar presa dentro da unidade.
  - Se a instalação num local húmida for inevitável, é necessário instalar um bloqueador de circuito de fuga eléctrica. Se não for instalado nenhum bloqueador de circuito de fuga eléctrica, poderá ocorrer um choque eléctrico.
  - Nunca se pendure na porta nem suba para cima da unidade. A unidade poderá tombar ou cair e isto poderá causar danos materiais ou ferimentos.
  - Quando desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede, segure o corpo principal da ficha perto da tomada. Se puxar o cabo poderá provocar uma ruptura no cabo, possivelmente resultando em sobreaquecimento e incêndio.
  - Nunca toque na ficha do cabo de alimentação, noutros componentes eléctricos nem opere o interruptor com as mãos molhadas. Poderá ocorrer um choque eléctrico.
- Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede antes de mover a unidade e certifique-se de que o cabo de alimentação não foi danificado durante o transporte. Um cabo de alimentação danificado pode resultar em choque eléctrico e/ou incêndio.
  - Certifique-se de que a unidade não tomba nem cai quando é movida. Uma unidade em queda pode causar ferimentos sérios.
  - Nunca use se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se a ficha não puder estar firmemente assente nas tomadas de receptáculo pois poderá dar origem a um choque eléctrico, curto-circuito e incêndio.
  - AVISO - Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável neste aparelho.
  - AVISO - Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na estrutura interna sem obstruções.



## COMO UTILIZAR

AVISO-Este aparelho é destinado para ser usado em casa ou aplicações similares, tais como -áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

-fazenda e por clientes em hotéis,

motéis e outros tipos de ambientes residenciais;

-ambientes de cama e café da manhã;

-restauração e aplicações não- varejo semelhantes

### ANTES DE USAR

- Remova o pacote de entrega, a fita, etc. e deixe as portas abertas durante algum tempo para ventilar o aparelho.
- A unidade é limpa antes de ser enviada. Porém, recomenda-se a limpeza do interior do compartimento depois da entrega.
- Por favor, insira a ficha de alimentação na tomada de parede do tipo "ligação à terra monofásica 220-240V".
- Deixe que a unidade opere durante cerca de 1 hora para arrefecer o compartimento antes de colocar itens dentro do aparelho.

### AGUARDAR 5 MINUTOS OU MAIS ANTES DE REINICIAR

- Reiniciar a unidade imediatamente após ter sido desligada poderá fazer com que os fusíveis rebentem e activar o disjuntor, o compressor poderá ficar sobrecarregado e/ou poderá ocorrer outro dano.

### USO EFICIENTE

Por favor, siga as seguintes instruções para poupar o consumo de energia.

- Para evitar que o ar frio escape da arca congeladora, abra e feche a porta rapidamente e mantenha a porta aberta o mais curto período de tempo possível.
- Por favor, instale a unidade num local bem ventilado.

- Não use a unidade para armazenar água ou comida que requeira água como meio de armazenamento. Nunca coloque marisco fresco que contenha água directamente na unidade.

### VERIFICAÇÕES

Para garantir a segurança, realize as seguintes verificações depois de limpar a unidade:

- A ficha do cabo de alimentação está firmemente inserida numa tomada de parede adequada? Confirme que a ficha não está involuntariamente quente.
- Verifique se o cabo de alimentação tem fissuras e danos. No caso de observar a menor irregularidade, contacte o revendedor a quem comprou esta unidade ou o nosso departamento de apoio ao cliente.

### LIMPEZA E DESCONGELAÇÃO

Para evitar perigos de choque eléctrico ou danos devido à rotação da ventoinha, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede antes de limpar.

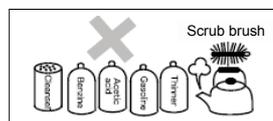
### EXTERIOR

Limpe com um pano macio e seco. Se estiver muito sujo, limpe com um pano que tenha sido molhado com detergente. Depois, limpe com um pano que tenha sido mergulhado em água limpa.

### AVISO:

Não salpique água directamente para o arca congeladora e não lave com água. Poderá provocar um curto-circuito e/ou choque eléctrico.

- Limpe a arca congeladora regularmente para a manter sempre limpa.
- Nunca use pó de polimento, pó de sabão, benzina, óleo ou água quente pois estes produtos poderão danificar a pintura e os componentes de plástico.
- Abra a porta e limpeza com um pano seco.



## DESCONGELAÇÃO/PRIMEIRA UTILIZAÇÃO E INSTALAÇÃO

Deverá descongelar o compartimento do congelador duas ou três vezes por ano quando o gelo está com uma espessura de cerca de 4 mm. Para descongelar, siga estes passos:

- Defina o termóstato para "Colder" pelo menos 12 horas antes de descongelar.
- Passado este período, desligue o compartimento do congelador removendo a ficha da fonte de alimentação principal.
- Remova toda a comida do congelador e embrulhe-a em papel e guarde-a num local frio, deixando a porta aberta.
- Quando terminar a descongelação, o compartimento deverá ser limpo e seco.
- Ligue novamente o aparelho usando o termóstato definido para "Colder" e aguarde, pelo menos, uma hora antes de substituir a comida.
- Passadas algumas horas, o termóstato pode ser novamente definido para a posição original.

### AVISO:

Não use dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante.

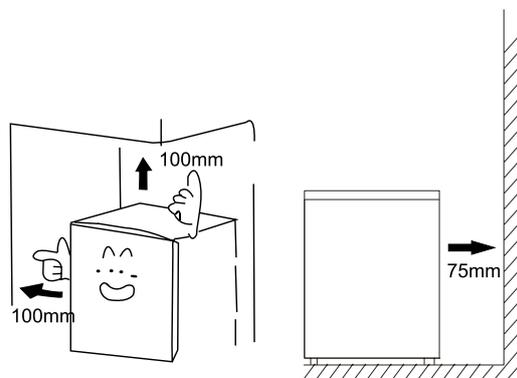
### AVISO:

Não use aparelhos eléctricos dentro do compartimento de armazenamento de comida do aparelho, a menos que seja do tipo recomendado pelo fabricante.

### Limpeza antes de utilizar

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

**Importante!** É necessário ter uma boa ventilação em volta do frigorífico para permitir a dissipação do calor, uma elevada eficiência e um consumo baixo de energia. Por esta razão, um espaço suficientemente livre deve estar disponível à volta do frigorífico. É aconselhável que haja um espaço de 75 mm a separar a parte de trás do refrigerador e a parede, pelo menos 100 mm de espaço dos lados, uma altura superior a 100 mm a partir do topo



Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

Aparelho não deve ser exposto à chuva. Ar suficiente deve conseguir circular na secção inferior mais baixa do aparelho, pois uma fraca circulação de ar pode afectar o desempenho. Aparelhos embutidos devem estar posicionados longe de fontes de calor tal como aquecedores e luz solar directa.

### Nivelamento

Aparelho deve ser nivelado de modo a eliminar a vibração. Para nivelar o aparelho, deve estar a direito e ambos os reguladores devem encontrar-se firmemente em contacto com o chão. Também poderá ajustar o nível ao aparafusar o ajuste do nível adequado na parte da frente (use os seus dedos ou uma chave de parafusos).

## EM CASO DE ACONTECER O SEGUINTE

**Aviso!** Antes da resolução de problemas, desligue a fonte de alimentação. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente deve realizar a resolução de problemas que não está no manual.

### Importante!

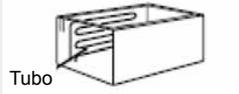
As reparações feitas ao aparelho só podem ser feitas por engenheiros de serviço qualificados. As reparações incorrectas podem dar origem a perigos significativos para o utilizador. Se o seu aparelho precisar de reparação, queira contactar o seu concessionário autorizador ou o seu Centro de Serviço de Assistência local.

Problema	Solução
FALHA DE ENERGIA	Mantenha a abertura e o fecho da porta durante um tempo mínimo para evitar que o ar frio escape.
	Evite colocar novos itens no refrigerador pois isto irá aumentar a temperatura dentro do compartimento.
	Em caso de uma suspensão de energia prolongada, coloque gelo seco no compartimento do refrigerador.
PROBLEMAS NO CABO DE ALIMENTAÇÃO	Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponíveis junto do fabricante ou no serviço de assistência técnica.
	A vitrina deve estar posicionada de forma que a ficha esteja acessível à tomada de parede.
QUANDO NÃO É USADO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO	Remova todos os itens do compartimento e desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
	Limpe o compartimento interior e remova a água toda.
	Para evitar a formação de ferrugem e maus odores, deixe a porta aberta para secar completamente o compartimento.
TRANSPORTE	Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada de parede.
	Quando mover o aparelho, certifique-se de que os pés não danificam o cabo de alimentação.
	Não deixe que os pés batam em degraus, soleiras de portas, etc.
ARMAZENAMENTO TEMPORÁRIO	Coloque um pedaço de madeira ou outro item semelhante entre a porta e a unidade principal para evitar o fecho completo da porta.
	Assegure-se de que não armazena o arca congeladora não usado num local onde as crianças possam ir brincar.
	No caso de uma criança entrar no compartimento e a porta se fechar, a criança poderá não conseguir abrir a porta pelo lado de dentro.

Por favor, verifique o seguinte se tiver problemas com a unidade. Se o problema persistir depois de realizar as devidas reparações, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.

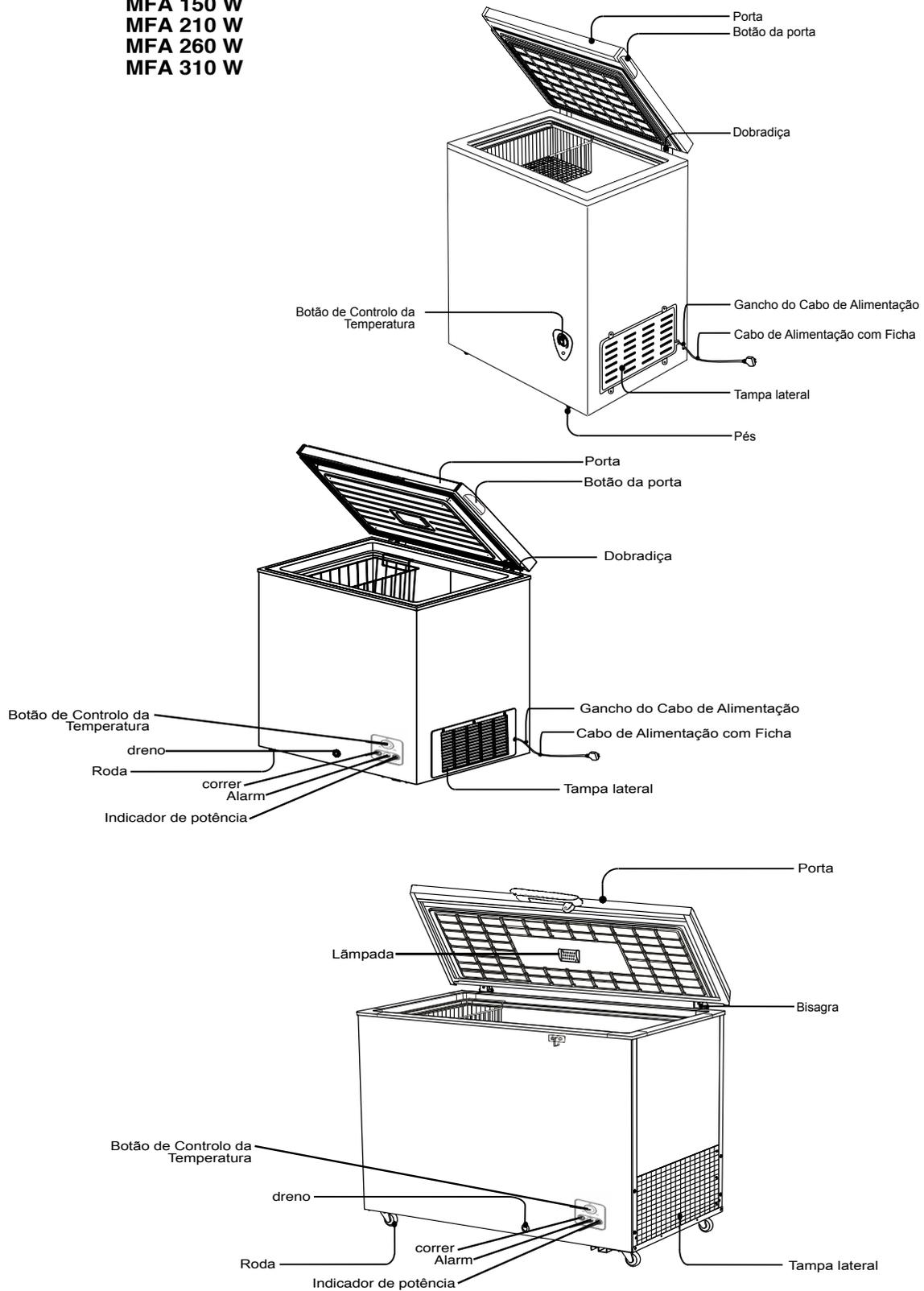
Transfira os itens armazenados no refrigerador para uma caixa ou outro recipiente. Depois, contacte o revendedor a quem comprou esta unidade e prepare-se para dar informações conforme indicado na secção de **"INFORMAÇÃO NECESSÁRIA"** abaixo.

Para evitar qualquer perigo de choque eléctrico, não desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede com as mãos molhadas.

Não há nenhuma refrigeração	O abastecimento de energia foi interrompido?
	A ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada de parede?
	Os fusíveis de energia da loja estão fundidos e/ou o disjuntor activado?
	O controlo de temperatura não está desligado?
Refrigeração desadequada	O local de instalação é ventilado?
	O congelador está exposto à luz solar directa, colocado perto de um aquecedor ou forno?
	As tampas são abertas e fechadas frequentemente?
	Os itens estão armazenados além da linha de carga?
	A marcação de controlo de temperatura está em direcção a MAX? Se estiver demasiado frio, rode a marcação em direcção a MIN.
	Está-se a formar uma perda de gelo no compartimento do congelador?
Ruído excessivo	O chão por baixo do congelador é suficientemente resistente?
	A unidade está a tremer e/ou a agitar-se?
	O painel traseiro da unidade está em contacto com uma parede, etc.?
	Existe algum recipiente ou outra coisa por baixo do congelador? O compressor vai gerar um som bastante alto durante algum tempo após a operação começar. O ruído vai parar juntamente com a refrigeração.
Condensação no exterior do refrigerador	A condensação poderá surgir no exterior da unidade e da porta em dias quentes e húmidos ou dependendo do local de instalação. Isto acontece quando a humidade é elevada e existem partículas de água nas superfícies frias. Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.
A circunferência da arca congeladora está quente	<p>Especialmente no verão ou no período de início de operação, a circunferência da arca congeladora fica quente porque a arca congeladora tem um tubo no interior para radiar e prevenir a condensação.</p> <p>O calor não afecta os produtos que estão no interior.</p> <div style="text-align: right;">  <p>Tubo</p> </div>

## NOME E FUNÇÃO DAS PEÇAS

Modell NR: **MFA 100 W**  
**MFA 150 W**  
**MFA 210 W**  
**MFA 260 W**  
**MFA 310 W**



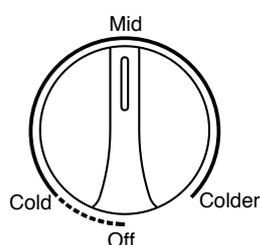
## AJUSTE DA TEMPERATURA E DESCRIÇÃO DO APARELHO

### AJUSTE DA TEMPERATURA

- Para ajustar a temperatura dentro do compartimento do congelador, ajuste a marcação de controlo de temperatura no lado da frente da arca congeladora. Normalmente, use a arca congeladora com temperatura MID.

Se o desempenho de refrigeração for desadequado, rode a marcação de controlo de temperatura na direcção de Colder. Se estiver demasiado frio, rode a marcação na direcção de Cold.

- Quando precisar que a unidade pare de funcionar temporariamente, por favor, rode a marcação na direcção de Cold.



### DESCRIÇÃO DO APARELHO

Instalação: Quando trabalho eléctrico necessário para instalar este aparelho TEM de ser realizado por um electricista qualificado.

Aviso: ESTE APARELHO TEM DE TER UMA LIGAÇÃO À PAREDE

Antes de fazer qualquer ligação eléctrica, assegure-se do seguinte:

Ligação eléctrica

A segurança eléctrica só é garantida quando o sistema de ligação à terra em sua casa estiver de acordo com as regulamentações locais respectivas.

Não danifique o circuito de refrigeração.

Não dobre, estique ou puxe o cabo de alimentação para evitar choques eléctricos.

Não use aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

Certifique-se de que a tomada eléctrica é adequada para a potência máxima da máquina (os fusíveis no circuito eléctrico devem ser de 13 amp).

A tensão de abastecimento deve ser a mesma que a indicada nas especificações técnicas e na placa de identificação do aparelho.

O aparelho deve estar ligado à terra e em conformidade com as leis aplicáveis.

Quando instalada, a tomada eléctrica deve estar facilmente alcançável.

Se as saídas de tomada em sua casa não forem adequadas para a ficha fornecida com esta unidade, consulte um electricista qualificado para as substituir.

O uso de adaptadores, múltiplos conectores ou cabos de extensão não é recomendado.

O aparelho deve estar ligado a uma fonte de abastecimento de 220-240 volts 50 Hz AC por meio de uma tomada de três pinos, devidamente ligada à parede e protegida por um fusível de 13 amp.

No caso de o fusível precisar de ser substituído, deve-se usar um fusível de 13 amp aprovado conforme as normas BS1363/A.

A ficha contém uma tampa amovível do fusível que deve ser novamente equipada quando o fusível é substituído. Se a tampa do fusível se perder ou estiver danificada, a ficha não deve ser usada enquanto não se substituir a tampa ou a ficha.

Uma ficha danificada deve ser cortada o mais próximo do corpo da ficha possível, o fusível deve ser removido e a ficha eliminada por motivos de segurança.

### Substituição de fichas (Reino Unido e Irlanda apenas)

Se precisar de substituir a ficha, os fios no cabo de alimentação têm as seguintes cores:

Azul – Neutro “N”

Castanho - Activo “L”

Verde e Amarelo – Terra “E”

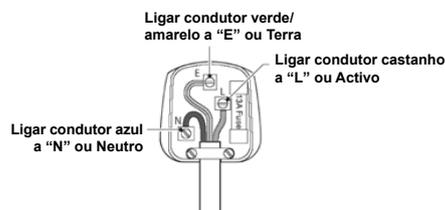
Como as cores dos fios no cabo de alimentação podem não corresponder às marcações cromáticas que identificam os terminais na sua ficha, faça o seguinte:

Os fios verde e amarelo devem estar ligados ao terminal na ficha que está marcado com a letra “E” ou com o símbolo de terra.

O fio azul deve estar ligado ao terminal que está marcado com a letra “N”.

O fio castanho deve estar ligado ao terminal que está marcado com a letra “L”.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante de manutenção ou outra pessoa com qualificações semelhantes de forma a evitar um perigo.



As especificações podem mudar, por favor, consulte a placa de identificação do circuito na parte de trás da sua arca.

## Eliminação do aparelho

É proibido eliminar este aparelho no lixo doméstico.

### Material da embalagem

Os materiais de embalagem com o símbolo de reciclagem são recicláveis. Coloque a embalagem num recipiente de recolha adequado para a reciclar.

### Antes de eliminar o aparelho.

1. Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.

	<b>Eliminação correcta deste produto</b>
	<p>Este símbolo no produto, ou na sua embalagem, indica que este produto não pode ser tratado como resíduo doméstico. Em vez disso, deve ser levado para um ponto de recolha de resíduo adequado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, vai ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que pode, de outra forma, ser causado por um manuseamento inadequada de resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor, contacte a autoridade local, a autoridade de eliminação de resíduos domésticos, ou a loja onde adquiriu o produto.</p>